

# **Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren = Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène**

Band (Jahr): **9 (1918)**

Heft 1

PDF erstellt am: **09.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

nach zahlreichen Versuchen urteilen kann, Milchzucker nicht vergären. Die *Milchzuckerbouillon wird dann bloss getrübt.*»<sup>1)</sup> Die Ansicht *Minders*, dass in dem sauren Milchzuckerpeptonwasser nach *v. Freudenreich* nur *Bact. coli* und etwa gelegentlich ein Milchsäurebakterium gedeihen, wird demnach auch vom Autor des Verfahrens nicht geteilt.

Aus den vorliegenden Ausführungen ergibt sich:

1. *Dass beim Colinachweisverfahren mit oder ohne Heranziehung des atypischen Bact. coli als Indicator für gefährdende Verunreinigungen des Wassers um eine bakteriologisch - diagnostische Weiterverarbeitung des Vorkulturenmaterials — sei dieses nun gewöhnliche Bouillon, saure Milchzuckerbouillon, Endo- oder Drigalskiagar, Milchzuckerpeptonochsengalle etc. — nicht herumzukommen ist;*
2. *Dass logischer Weise eine kritisch vergleichende Untersuchung über den Wert verschiedener solcher Colinachweisverfahren nur bei Berücksichtigung dieser grundlegenden Prämisse ernst genommen werden kann.*

## Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren.<sup>2)</sup>

(Nach den dem Schweiz. Gesundheitsamt vom 1. Juli bis 31. Dezember 1917  
zugegangenen Mitteilungen.)<sup>3)</sup>

## Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes.<sup>2)</sup>

Période du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1917 (d'après les données fournies  
par les cantons au Service suisse de l'hygiène publique).<sup>3)</sup>

### Milchfälschung (Wasserzusatz, Entrahmung).

#### Falsifications du lait (monillage, écrémage).

*Zürich*: 28 Fälle, Bussen von Fr. 40—300, in 18 Fällen verbunden mit Gefängnis von 1—14 Tagen.

*Bern*: 32 Fälle, Bussen von Fr. 20—1200, in 20 Fällen verbunden mit Gefängnis von 1—45 Tagen.

<sup>1)</sup> Im Originaltext nicht gesperrt gedruckt.

<sup>2)</sup> Die Fleischschau ist dem Schweiz. Veterinäramt unterstellt. — L'inspection des viandes est du ressort de l'Office vétérinaire suisse.

<sup>3)</sup> Frühere Veröffentlichungen siehe Bd. 7, S. 364 und Bd. 8, S. 56 und 240 dieser Mitteilungen. — Publications précédentes voir vol. 7, page 364 et vol. 8, page 56 et 240 de ce journal.

- Luzern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 40—50, in 1 Fall verbunden mit 8 Tagen Gefängnis.
- Uri*: 1 Fall, Busse Fr. 70.
- Schwyz*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 50—200.
- Obwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 100.
- Nidwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 200.
- Fribourg*: 8 cas, amendes de 50 à 550 francs.
- Baselstadt*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 10—80.
- Baselland*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 30—200.
- Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 150.
- Appenzell A.-Rh.*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 100—150.
- St. Gallen*: 32 Fälle, Bussen von Fr. 10—300, in 5 Fällen verbunden mit Gefängnis von 4—30 Tagen.
- Graubünden*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—500.
- Aargau*: 24 Fälle, Bussen von Fr. 12—200, in 9 Fällen verbunden mit Gefängnis von 2—14 Tagen.
- Thurgau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 20—1000.
- Tessin*: 14 cas, amendes de 20 à 150 francs.
- Vaud*: 23 cas, amendes de 3 à 1000 francs combinées dans 2 cas avec 5 à 30 jours de prison.
- Valais*: 3 cas, amendes de 100 à 500 francs.
- Neuchâtel*: 6 cas, amendes de 10 à 50 francs.
- Genève*: 15 cas, amendes de 15 à 140 francs.

**Milch verunreinigt, verdorben, fehlerhaft etc.**

**Milchprodukte (ausgen. Butter und Käse) vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Lait malpropre, gâté, malade etc. Produits de la laiterie (non compris le beurre et le fromage) fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, etc.**

- Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50.
- Fribourg*: 5 cas, amendes de 10 francs.
- Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—30.
- Baselland*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—30.
- Graubünden*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—25.
- Aargau*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 2—5.
- Thurgau*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.
- Tessin*: 4 cas, amendes de 30 à 3000 francs.
- Vaud*: 34 cas, amendes de 1 à 10 francs.
- Neuchâtel*: 7 cas, amendes de 10 à 20 francs.

**Käse und ähnliche Produkte. — Fromage et produits similaires.**

- Tessin*: 1 cas, amende de 20 francs.

**Speisefette (einschliesslich Butter) und Speiseöle verfälscht, verdorben,  
ungenügend bezeichnet etc.**

**Graisses (y compris le beurre) et huiles comestibles falsifiées, gâtées, portant des dénominations  
non conformes aux règlements, etc.**

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—25.

*Baselland*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50.

*Tessin*: 6 cas, amendes de 20 à 100 francs.

*Vaud*: 3 cas, amendes de 2 à 25 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 300 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 10 francs.

*Genève*: 8 cas, amendes de 10 à 50 francs.

**Körner- und Hülsenfrüchte und Mahlprodukte verfälscht, verdorben,  
ungenügend bezeichnet etc.**

**Céréales, légumineuses et produits de la minoterie falsifiés, gâtés, portant des dénominations  
non conformes aux règlements, etc.**

Keine Urteile eingegangen. — Pas de jugements.

**Brot ungenügend ausgebacken, zu leicht, verdorben etc.**

**Pain mal cuit, n'ayant pas le poids réglementaire, gâté, etc.**

*Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Fribourg*: 4 cas, amendes de 5 à 10 francs.

*Baselstadt*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—15.

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*St. Gallen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10.

*Aargau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—25.

*Tessin*: 6 cas, amendes de 10 à 30 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 30 francs.

**Teigwaren künstlich gefärbt, verdorben, Eierwaren mit zu wenig  
Eigehalt etc.**

**Pâtes alimentaires colorées artificiellement, gâtées, pâtes à l'œuf ne renfermant  
pas la proportion voulue d'œuf, etc.**

*Bern*: 3 Fälle, Busse von Fr. 20—35.

*Fribourg*: 3 cas, amendes de 10 à 20 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Genève*: 2 cas, amendes de 10 à 30 francs.

**Eier, Eierkonserven und Ersatzmittel für Eier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Oufs, conserves d'œuf et succédanés des œufs fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

Keine Urteile eingegangen. — Pas de jugements.

**Obst, Gemüse, Schwämme, Obst- und Gemüsekonserven verdorben, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.**

**Fruits, légumes, champignons comestibles, conserves de fruits et de légumes fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements.**

*Zürich*: 1 Fall, Busse von Fr. 15.

*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 15.

*Vaud*: 2 cas, amendes de 10 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 10 francs.

*Genève*: 1 cas, amende de 10 francs.

**Honig verfälscht, Honig und Kunsthonig verdorben, zu viel Wasser, vorschriftswidrig bezeichnet etc.**

**Miel falsifié, miel naturel et miel artificiel gâtés, renfermant une trop forte proportion d'eau, portant des dénominations non conformes aux règlements, etc.**

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20.

*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Genève*: 1 cas, amende de 5 francs.

**Zucker, künstliche Süsstoffe, Konditoreiwaren, Konfitüren, Fruchtsäfte und Sirupe.**

**vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Sucre, matières édulcorantes artificielles, articles de confiserie et de pâtisserie, confitures, jus de fruits et sirops**

**fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 30—1000.

*Bern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30—50.

*Fribourg*: 25 cas, amendes de 2 à 10 francs.

*Baselstadt*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 5—30.

*Baselland*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—50.

*Graubünden*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 50.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Vaud*: 129 cas, amendes de 5 à 20 francs.

*Neuchâtel*: 14 cas, amendes de 10 à 100 francs.

*Genève*: 8 cas, amendes de 10 à 50 francs.

**Künstliche kohlensaure Wasser und Limonaden verdorben,  
vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.**

**Eaux gazeuses artificielles et limonades gâtées, fabriquées ou désignées d'une façon contraire  
aux règlements, etc.**

*Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 100.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Nidwalden*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Fribourg*: 3 cas, amendes de 10 francs.

*Baselland*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 20—40.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 10 francs.

**Kaffee verdorben, zu viel Einlage, vorschriftswidrig  
bezeichnet etc.**

**Café gâté, contenant une trop forte proportion de déchets, portant des dénominations non  
conformes aux règlements, etc.**

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Tessin*: 1 cas, amende de 50 francs.

*Vaud*: 1 cas, amende de 5 francs.

**Kaffeesurrogate verdorben, vorschriftswidrig beschaffen  
oder bezeichnet etc.**

**Succédanés du café gâtés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire  
aux règlements, etc.**

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Tessin*: 1 cas, amende de 30 francs.

**Tee, Kakao, Schokolade und Gewürze verdorben, vorschriftswidrig  
beschaffen oder bezeichnet etc.**

**Thé, cacao, chocolat et épices gâtés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire  
aux règlements, etc.**

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.

*Vaud*: 4 cas, amendes de 2 à 10 francs.

*Genève*: 5 cas, amendes de 5 à 20 francs.

**Wein verfälscht (gewässert, zu stark gallisiert, Tresterwein etc.).**

**Vins falsifiés (monillage, gallisage exagéré, piquette, etc.).**

*Zürich*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 50—800.

*Bern*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 50—300.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—30.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*St. Gallen*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 50—100.  
*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 15—600.  
*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—15.  
*Tessin*: 5 cas, amendes de 50 à 300 francs.  
*Vaud*: 5 cas, amendes de 5 à 50 francs combiné  
dans 1 cas avec 8 jours de prison.  
*Valais*: 4 cas, amendes de 30 à 1200 francs.  
*Neuchâtel*: 6 cas, amendes de 10 à 50 francs.  
*Genève*: 4 cas, amendes de 62 à 108 francs.

**Wein verdorben, zu stark eingebrannt, überplatriert, ungenügend  
bezeichnet etc.**

**Vins gâtés, trop fortement soufrés ou plâtrés, portant des dénominations non conformes  
aux règlements, etc.**

*Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 100.  
*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Fribourg*: 3 cas, amendes de 5 à 15 francs.  
*Baselstadt*: 15 Fälle, Bussen von Fr. 5—15.  
*Baselland*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 20—40.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Aargau*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—15.  
*Tessin*: 4 cas, amendes de 10 à 50 francs.  
*Vaud*: 3 cas, amendes de 5 à 10 francs.  
*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 20 à 30 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 52 francs.

**Obstwein verfälscht, verdorben, vorschriftswidrig beschaffen oder  
bezeichnet etc.**

**Cidre falsifié, gâté, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, etc.**

*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—30.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 50 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 22 francs.

**Bier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Bière fabriquée ou désignée d'une façon contraire aux règlements, gâtée, etc.**

*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.  
*Aargau*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.

*Vaud*: 8 cas, amendes de 2 à 5 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 25 francs.

*Genève*: 5 cas, amendes de 3 à 10 francs.

### **Bierausschank unsauber, ungenügend sichtbar etc.**

**Contraventions aux prescriptions sur le débit de la bière (malpropreté, etc.).**

*Bern*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 30—60.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—10.

*St. Gallen*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Genève*: 4 cas, amendes de 3 à 30 francs.

### **Branntweine und Liqueure verfälscht, verdorben, vorschriftswidrig bezeichnet etc.**

**Spiritueux falsifiés, gâtés, portant des désignations contraires aux règlements, etc.**

*Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 40.

*Bern*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—60.

*Uri*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Schwyz*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 60—120.

*Fribourg*: 4 cas, amendes de 5 à 10 francs.

*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—20.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Tessin*: 2 cas, amendes de 15 francs.

*Vaud*: 6 cas, amendes de 6 à 20 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 10 à 15 francs.

*Genève*: 8 cas, amendes de 5 à 15 francs.

### **Essig und Essigessenz verdorben, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet etc.**

**Vinaigre et essence de vinaigre gâtés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, etc.**

*Tessin*: 1 cas, amende de 50 francs.

### **Gebrauchsgegenstände, vorschriftswidrig beschaffen.**

**Objets usuels fabriqués d'une façon contraire aux règlements.**

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 80.

*Baselstadt*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 10—20.

*St. Gallen*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10.

*Vaud*: 1 cas, amende de 3 francs.



**Ordnung ungenügend (bei Herstellung, Transport, Aufbewahrung und Verkauf von Lebensmitteln).**

**Négligence dans la préparation, le transport, la détention et la vente des denrées alimentaires.**

- Bern*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 10—100,  
in 1 Falle verbunden mit 3 Tagen Gefängnis.  
*Schwyz*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 6—20.  
*Baselland*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—40.  
*St. Gallen*: 4 Fälle, Busse von Fr. 5—50.  
*Aargau*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—20.  
*Tessin*: 4 cas, amendes de 10 à 300 francs.  
*Vaud*: 27 cas, amendes de 2 à 20 francs.  
*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 50 francs.  
*Genève*: 2 cas, amendes de 3 à 5 francs.

**Erschwerung der Kontrolle (Vorenthaltung von Waren, Widersetzlichkeit etc.).**

**Agissements tendant à entraver le contrôle (dissimulation de marchandises, résistance aux injonctions des agents du contrôle, etc.).**

- Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 40.  
*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10.  
*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 8—30.  
*Tessin*: 1 cas, amende de 10 francs.

**Zuwiderhandlungen gegen das Absinthverbot.**

**Fabrication, vente et détention d'absinthe et d'imitations de l'absinthe.**

- Bern*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—150.  
*Fribourg*: 1 cas, amende de 10 francs.  
*Vaud*: 12 cas, amendes de 16 à 100 francs  
combiné dans un cas avec 20 jours de prison.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 20 francs.  
*Genève*: 17 cas, amendes de 5 à 400 francs.

## Zusammenstellung

der im 2. Halbjahr 1917 eingegangenen Urteile,  
nach den Hauptobjekten geordnet.

*Relevé systématique des jugements communiqués  
pendant le 2<sup>me</sup> semestre de l'année 1917.*

Kantone <i>Cantons</i>	Die Urteile betreffen — <i>Objet du jugement</i>									Total
	Milch <i>Lait</i>	Speisefette und -Öle <i>Graisses et huiles</i>	Brot <i>Pain</i>	Wein <i>Vin</i>	Andere Lebensmittel u. Gebrauchsgegenstände <i>Autres articles</i>	Mängel beim Bier- ausschank <i>Débit de la bière</i>	Un- genügende Ordnung <i>Négligence</i>	Erschwerung der Kontrolle <i>Entraves apportées au contrôle</i>	Absinth- verbot <i>Ab- sinthe</i>	
	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>
Zürich . . . . .	28	—	1	5	9	—	—	—	—	43
Bern . . . . .	35	1	—	5	11	6	9	—	6	73
Luzern . . . . .	2	1	—	—	—	—	—	—	—	3
Uri . . . . .	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2
Schwyz . . . . .	7	—	—	—	2	—	1	—	—	10
Obwalden . . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Nidwalden . . . . .	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2
Glarus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fribourg . . . . .	13	—	4	3	35	—	—	—	1	56
Solothurn . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Baselstadt . . . . .	13	2	8	17	31	2	3	1	—	77
Baselland . . . . .	13	3	1	9	12	—	6	2	—	46
Schaffhausen . . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Appenzell A.-Rh. . . . .	2	—	1	1	—	—	—	—	—	4
Appenzell I.-Rh. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	32	—	2	4	2	3	4	—	—	47
Graubünden . . . . .	14	—	—	3	8	—	—	1	—	26
Aargau . . . . .	32	—	6	5	11	1	5	2	—	62
Thurgau . . . . .	25	—	—	—	1	1	—	—	—	27
Tessin . . . . .	18	6	6	9	6	—	4	1	—	50
Vaud . . . . .	57	3	—	8	151	—	27	—	12	258
Valais . . . . .	3	1	—	4	—	—	—	—	—	8
Neuchâtel . . . . .	13	2	1	8	22	—	2	—	1	49
Genève . . . . .	15	8	—	5	31	4	2	—	17	82
Schweiz - Suisse	326	27	30	86	334	17	63	7	37	927
2. Halbjahr 1916 } 2 <sup>me</sup> Semestre 1916 }	395	62	29	114	159	37	112	3	145	1056

**Zusammenstellung**  
 der in den Jahren 1916/17 eingegangenen Urteile.  
*Relevé systématique des jugements communiqués*  
*pendant les années 1916/17.*

Kantone <i>Cantons</i>	1916				1917			
	Bussen <i>Amendes</i>		Gefängnis <i>Prison</i>		Bussen <i>Amendes</i>		Gefängnis <i>Prison</i>	
	Fälle <i>Cas</i>	Fr.	Fälle <i>Cas</i>	Tage <i>Jours</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fr.	Fälle <i>Cas</i>	Tage <i>Jours</i>
Zürich . . . .	68	5—300	28	2—21	95	10—1000	42	1—21
Bern . . . . .	148	5—500	24	2—30	139	5—1200	32	1—45
Luzern . . . .	9	10—100	1	4	10	10—50	1	8
Uri . . . . .	7	5—50	—	—	2	5—70	—	—
Schwyz . . . .	8	2—100	—	—	23	5—200	—	—
Obwalden . . .	3	3—5	—	—	4	15—100	—	—
Nidwalden . .	4	10—350	—	—	5	15—200	—	—
Glarus . . . .	13	2—120	—	—	—	—	—	—
Zug . . . . .	—	—	—	—	5	10—50	—	—
Fribourg . . .	72	2—1800	—	—	122	2—550	—	—
Solothurn . . .	16	10—500	—	—	49	5—600	1	3
Baselstadt . .	129	5—80	—	—	188	5—200	—	—
Baselland . . .	58	5—500	—	—	79	5—200	—	—
Schaffhausen .	33	1—50	—	—	2	100—150	1	14
Appenzell A.-Rh.	6	50—200	2	3—14	16	5—500	—	—
Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . .	94	5—400	3	5—90	83	5—300	9	4—30
Graubünden . .	15	10—100	—	—	51	5—600	—	—
Aargau . . . .	187	1—200	7	1—14	163	2—200	14	1—60
Thurgau . . . .	82	2—400	—	—	58	5—1000	—	—
Tessin . . . . .	47	2—150	—	—	50	10—3000	—	—
Vaud . . . . .	313	2—1000	5	10—30	385	1—1000	7	5—100
Valais . . . . .	25	50—1500	—	—	25	20—1200	—	—
Neuchâtel . . .	165	2—200	—	—	90	2—500	—	—
Genève . . . .	566	1—800	—	—	181	3—500	—	—
Schweiz - Suisse	2068	1—1800	70	1—90	1825	1—3000	107	1—100